

Lis kèk tèm: Sèvis WIA pou moun ki poko fin konn pale Angle

Glossary of Terms: WIA Services for Individuals with Limited English Proficiency.

Aprann andikape metye	Vocational Rehabilitation	Se yon ajans oubyen yon pwogram ki aprann moun ki andikape metye. Chak Eta gen yon ajans Reyabilitasyon nan afè travay ki gen biwo lokal nan distrik yo. Se Administrasyon Sèvis Reyabilitasyon an (RSA) ki anchaj pwogram federal ak pwogram Eta yo, nan Biwo Edikasyon pou moun ki andikape ak Sèvis reyabilitasyon (OSERS), nan Depatman Edikasyon nan Etazini. Pwogram Eta a ak pwogram lokal pou aprann metye yo se patnè Sant Santral yo obligatwaman.	An agency or program that provides vocational services to individuals with disabilities. Every state has a State Vocational Rehabilitation agency with local district offices. The state/federal program is administered by Rehabilitation Services Administration (RSA), within the Office of Special Education and Rehabilitation Services (OSERS), in the US Department of Education. The state and local vocational rehabilitation program is a mandatory One-Stop employment service partner.
Èd pou anplwaye komès fè yo pèdi travay yo (TAA)	Trade Adjustment Assistance (TAA)	Se èd yo bay anplwaye ki sibi anba Chanjman nan afè komès ki pèdi travay yo, pou yo ka jwenn lòt travay, TRA, fòmasyon, ak lòt kalite sèvis ki ede moun jwenn lòt travay, lajan pou ede moun al chèche travay ak lajan pou ede yo bwote al abite lòt kote.	Trade Adjustment Assistance service and allowances provided for achieving reemployment of adversely affected workers, including TRA, training, and other re-employment services, and job search allowance and relocation allowances.
Jij Administratè lwa yo (ALJ)	Administrative Law Judge (ALJ)	Se yon moun ki chita tande ka lòt moun ki made pou yo plede ka yo ankò apre yo te fin pran yon desizyon nan ka yo. (Pafwa yo rele moun sa a Ofisyè ki koute ka moun oubyen abit)	An individual who conducts hearings and makes decisions after initial determinations have been appealed. (Also called hearing officer or referee.)
"WTW" - Soti nan wèlfè al travay	WTW - Welfare-to-Work	Se yon seri plan Federal ak plan Eta yo pou yo wete moun nan wèlfè mete yo nan travay epi ba yo fòmasyon pou yo jwenn pi bon travay.	A series of federal and state plans to move people from welfare into employment and training for better jobs.
Abit	Referee	(Tcheke seksyon Jij Administratè lwa yo)	(See Administrative Law Judge)
Abitan natif natal Awayi ak Il Pasifik yo	Native Hawaiian or Other Pacific Islander	Se yon moun ki gen rasin li nan ansyen abitan ki abite nan il sa yo Hawaii, Guam, Samoa, oubyen nan IL Pacific.	A person having origins in any of the original peoples of Hawaii, Guam, Samoa, or other Pacific Island.
Agle kòm dezyèm lang (ESL)	English as a Second Language (ESL)	Kou angle pou granmoun ki gen pwoblèm konprann, pale, li oubyen ekri Angle anpeche yo jwenn travay oubyen pou yo kenbe travay yo genyen. Sa gen efè tou sou jan yo fonksyone nan sisyete a oubyen pou yo ranpli papye siizenn yo.	English language education for adults whose inability to understand, speak, read, or write the English language is a barrier to their ability to get or keep employment. This also has effects on their real ability to function in society or successfully complete the citizenship application process.

Ak sou Envestisman nan Travayè (WIA)	Workforce Investment Act (WIA)	Se yon Ak Kongrè Etazini an fè pou prepare jèn ak granmoun ki pa gen ladrès pou yo fè kék travay pou prepare yo pou yo ka antre sou mache travay la epi pou bay sa ki pòv ak sa ki gen pwoblèm ekonomik serye fòmasyon pou yo ka travay epi ki bezwen preparasyon sa a anpil pou yo ka jwenn travay.	An Act of the United States Congress to establish programs to prepare youth and unskilled adults for entry into the labor force and to give job training to those economically disadvantaged individuals and other individuals who face serious barriers to employment and who are in need of such training to obtain prospective employment.
Akò Amerikdinò pou mache ouvè (NAFTA)	North American Free Trade Agreement (NAFTA)	Se yon antant ki tabli mwayen pou ede anplwaye ki pèdi travay yo nan konpayi ki pote travay yo ale o Meksik oubyen o Kanada ak sa ki pèdi travay yo pou tèt pwodui yo enpòte nan peyi sa yo ki fè travay yo oblige fèmen.	Establishes Transitional Adjustment Assistance (TAA) for workers in companies affected by imports from Mexico or Canada or by shifts of U.S. production to those countries.
Ane yo peye yon moun (BY)	Benefit Year (BY)	Se ane yon moun ki pap travay ki kòmanse touche asirans chomaj yo dapre enfòmasyon yo bay lè yo ranpli aplikasyon an. Ane sa a gen dwa pa yon ane o konplè.	The time period, beginning with the first week of a claim, during which a claimant may draw out unemployment insurance benefits due based on a claim. This may not always be a full calendar year.

Anyplwaye ki pèdi travay li	Dislocated worker	<p>A (I) se yon anplwaye yo anile oubyen yo revoke nan travay li, oubyen yon anplwaye yo bay lèt pou fè I konnen yo pral revoke li, nan men patwon li,</p> <p>(ii) (I) se yon anplwaye ki kalifye pou I jwenn lajan asirans chomaj oubyen se yon anplwaye ki deja sèvi ak lajan li te dwe resevwa a pandan li nan chomaj; oubyen (II) se yon travayé ki travay ase pou I pwove moun nan pwogram "One-stop Center" ki mansyone nan seksyon 134 (c) a, se pati yo adisyone nan Ak sou moun k ap travay la, men yo pa ka bay travayè sa a lajan asiran chomaj poutèt li pat fè ase lajan pan li tap travay oubyen li tap travay pou yon patwon ki pa gen pou suiv lwa sou lajan asirans chomaj nan Eta a, epi (iii) se yon anplwaye ki pap tounen ai fè memm kalite travay li te konn fè a,</p> <p>(B) (i) se yon anplwaye ki pèdi travay li oubyen ki resevwa yon lèt ki fè I konnen li pral pèdi travay li poutèt konpayi a ap fèmen, oubyen poutèt izin nan oubyen konpayi a ap revoke yon pakèt moun;</p> <p>(ii) se yon anplwaye k ap travay yon kote epi patwon an anonsé yo pral fèmen travay la nan 180 jou; oubyen (iii) pou anplwaye a ka benefisyè lòt avantaj anwetan fòmasyon li suiv yo mansyone nan seksyon 134(d)(4) a, sèvis entansif yo esplike nan seksyon 134(d)(3) a, oubyen sèvis sipò, se pou anplwaye a ta gen yon djòb kote patwon an anonsé konpayi pral fèmen nèt;</p> <p>(C) travayè a tap travay pou tèt li (moun ki te travay tè, moun ki gade cheval, moun ki fè lapèch, ladan tou) men yo pèdi travay yo poutèt jan ekonomi zòn nan bese oubyen akoz dezas ki pase nan zòn nan; oubyen (D) se yon moun ki tap okipe kay li men ki pa lakay li ankò.</p>	<p>A person who--</p> <p>(A) (i) has been terminated or laid off from their job, or who has received a notice of termination or layoff, from their employer;</p> <p>(ii) (I) is eligible for or has used up their unemployment payments; or</p> <p>(II) has been employed for long enough to show, to a program at a one-stop center referred to in section 134(c), attachment to the workforce act, but who can not get unemployment payments because of low earnings or having done work for an employer that is not covered under a State unemployment compensation law; and</p> <p>(iii) is not likely to return to the same type of work;</p> <p>(B) (i) has lost his or her job, or has received a notice of termination or layoff, from their job because of a permanent closure of, or a big layoff at a plant, facility, or company;</p> <p>(ii) is working at a facility where the employer has announced that it will close within 180 days; or</p> <p>(iii) in order to receive services besides the training services described in section 134(d)(4), intensive services described in section 134(d)(3), or supportive services, is employed at a place where the employer has made an announcement that the facility will close;</p> <p>(C) was self-employed (including employment as a farmer, a rancher, or a fisherman) but is unemployed because of the local economy where the individual lives or because of natural disasters; or</p> <p>(D) is a displaced homemaker.</p>
Aprantisaj	Apprenticeship Training	Se yon pwogram kote yo antrene anplwaye pandan y ap travay epi yo prepare kék seyans fòmasyon pou yo pou yo ka vin pi maton nan ladrès yo bezwen pou yo fè yon travay teknik.	A program combining on-the-job training with related instruction that enables workers to master the practical and technical skills required for a skilled occupation.

Azyatik	Asian	Se yon moun ki soti nan peyi Azyatik yo oubyen sou kontinan endyen an tankou Kanbodya, Lachin, End, Japon, Kore, Malazi, Pakistan, II Filipin yo, Taylann, ak vyetnam.	A person having origins in any of the original peoples of the Far East, Southeast Asia, or the Indian subcontinent, including, for example, Cambodia, China, India, Japan, Korea, Malaysia, Pakistan, the Philippine Islands, Thailand, and Vietnam.
Baryè pou jwenn travay	Barriers to Employment	Sa ki ka rann kondisyon nan yon travay difisil pou nenpòt moun. Pami moun sa yo nou jwenn, paran k ap elve timoun san mari oubyen san madanm, jèn yo, moun ki nan wèlfè, granmoun aje k ap travay, moun ki nan dwòg, timoun ki fè pitit, veteran lame, moun etnisite yo an minorite, ak moun ki poko fin konn pale angle, moun ki gen dosye kriminèl oubyen moun ki rive lwen lekòl, moun ki pa gen anpil esperyans nan afè travay, moun ki pa gen oken diplòm, moun ki pa gen transpò pou y al travay oubyen moun ki pa gen kote pou bay gade pitit yo.	Conditions that may make employment difficult for certain individuals. Individuals with such barriers may include: single parents, displaced homemakers, youth, public assistance recipients, older workers, substance abusers, teenage parents, veterans, ethnic minorities, and those with limited English speaking ability or a criminal record or with a lack of education, work experience, credentials, transportation or child care arrangements.
Bay travay	Job Placement Services	Se sèvis ki ede patisipan yo jwenn travay ki ofri patisipan yo sèvis tankou, ede yo chèche travay, fòmasyon, oubyen preparasyon pou travay.	Services that specifically assist participants find jobs that may involve activities such as job search assistance, training, or job development.
Biznis fòme anplwaye	Training Market	Mache pwogram fòmasyon an, sa vle di fason konpayi ap vann sèvis fòmasyon yo bay moun dirèkteman olye yo pase pa yon lòt òganizasyon.	A training market reflects an approach with vendors selling training directly to individual participants rather than through intermediary organizations.
Biznis ki gen asirans chomaj	Covered Employer	Se yon ajans oubyen yon biznis oubyen yon òganizasyon oubyen yon nenpòt lòt kote ki anplwaye moun ki dwe suiv lwa sou asirans pou moun ki pap travay nan nenpòt Eta.	An agency, business, organization or other employing unit that is subject to the unemployment insurance law of any state.
Chèche travay	Placement	Se lè yon moun ki patisipe nan pwogram nan ap chèche travay ki pa sibvansyone pou tèt li obyen oubyen lè yon moun k ap travay nan pwogram nan ap chèche travay pou yon moun ki nan pwogram nan.	The act of obtaining unsubsidized employment for or by a participant.
Chèche travay	Work Search	Se règleman Eta a pou moun k ap resevwa chomaj peye a chèche travay ki bon pou li pandan semèn l ap resevwa chèk li a.	An individual state requirement that the claimant must seek suitable work in a week for which benefits are claimed.
Chèk yo ba wou chak semèn (WBA)	Weekly Benefit Amount (WBA)	Se valè lajan yo ka bay yon moun ki aplike pou chomaj peye pandan chak semèn li kalifye yo nan valè total li genyen pou peye chomaj li.	The amount payable to an unemployment insurance claimant for each compensable (eligible) week of total unemployment.
Chèk yo bay anplwaye komès fè yo pèdi travay yo (TRA)	Trade Readjustment Allowance (TRA)	Se yon chèk yo bay yon anplwaye chak semèn poutèt travavy yo pèdi dapsre kalite travay anplwaye a tap fè.	A weekly allowance payable to an affected worker with respect to such worker's unemployment.

Chomaj peye pou anplwaye Federal (UCFE)	Unemployment Compensation Program for Federal Employees (UCFE)	Se yon pwogram asirans federal ki bay ansyen anplwaye gouvènman federal la kèk avantaj.	The federal unemployment insurance program that provides benefits to former employees of the federal government.
Chomaj peye pou moun ki te nan lame(UCX)	Unemployment Compensation for Ex-Service members (UCX)	Se yon pwogram asirans federal ki bay ansyen militè kèk avantaj.	The federal unemployment insurance program that provides benefits to ex-service members.
Demann anplis	Additional Claim	Se lè yon travayè oblige ranpli yon aplikasyon anko pou l resevwa kòb nan men asirans travay li apre yo te sispann peye li paske li te kòmanse travay pou yon semèn epi li sispann.	An application for unemployment insurance benefits for a new period of unemployment within a benefit year after a break in benefits of at least one week due to employment.
Demann ki konbine (CWC)	Combined Wage Claim (CWC)	Se lè yon moun ranpli aplikasyon pou li resevwa peman asirans chomaj poutèt li pèdi travay li epi aplikasyon an baze sou asirans li te genyen nan plis pase yon Eta.	An unemployment insurance claim based on wage credits from more than one state.
Demann ki kontinye	Continued Claim	Se prèv yon chomè bay chak semèn pou montre li kalifye pou li touche asirans chomaj pou anplwaye ki pèdi travay li pandan epòk li kalifye a.	A claimant's weekly certification of eligibility for unemployment insurance during a claim series.
Detèmine ki valè	Nonmonetary Determination	Se yon lèt yo voye bay yon anplwaye ki mande pou yo peye li pou chomaj oubyen yon lèt yo voye bay patwon an pou chèche konnen si anplwaye a kalifye pou li resevwa lajan dapre jan anplwaye a kite travay li oubyen dapre lòt règleman ki gen rapò ak kalifikasyon anplwaye a.	A written notice issued to inform an unemployment insurance claimant and/or employer about the determination of eligibility arising from issues of separations from work or other eligibility requirements.
Detèmine ki valè lajan	Monetary Determination	Se yon avi yo bay yon moun alekri pou fè l konnen si li gen dwa resevwa dedomajamn pandan li nan chomaj epi si li te peye pou sa pandan li tap travay epi si li kalifye pou yo fè l konnen maksimòm lajan li ka resevwa pandan li pap travay la.	A written notice issued to inform an individual of whether or not he/she meets the employment and wage requirements needed to establish entitlement to unemployment insurance, and, if entitled, the weekly and maximum benefit amounts that he/she may receive.
Djòb ki pa tradisyonèl	Nontraditional employment	Se travay oubyen kalite travay kote gen mwens pase 25% fi oubyen mwens pase 25% gason ki fè travay sa yo oubyen ki travay nan kote sa yo.	Jobs or types of work for which persons from one gender make up less than 25 percent of the people employed in each job or field of work.
DOL, USDOL	DOL, USDOL	Depatman Travay nan Etazini, se biwo federal ki reglemante epi ki bay lajan pou pwogram ki prepare travayè nan Eta yo.	United States Department of Labor, the federal department which regulates and funds state workforce activities.
Edikasyon de baz	Remedial Education	Se fè lekòl pou moun pou ba yo ladrès de baz, pou ede yo ogmante nivo konpetans jeneral yo pi wo pou yo ka rive pi lwen lè yo pral aprann yon metye, oubyen pou mete yo nan pwogram ki ba yo plis ladrès, oubyen pou ede yo jwenn travay.	Educational instruction, particularly in basic skills, to raise an individual's general competency level in order to succeed in vocational education, or skills training programs, or employment.

Edikasyon de baz pou granmoun	Adult Basic Education (ABE)	Pwogram ediakasyon pou granmoun ki gen pwoblèm jwenn travay oubyen kenbe travay yo poutèt yo pa konn ni li, ni ekri, ni pale Angle oubyen ni fè kalkil aritmètik. Pwogram ABE a la pou ba yo plis konesans pou yo ka jwenn plis ranman nan fòmasyon y ap ba yo epi amelyore chans yo.	Education for adults whose inability to read, write or speak English or to effectively use mathematics is a barrier to their ability to get or keep employment. ABE is designed to improve their ability to benefit from training and improve their opportunities for employment and to meet adult responsibilities.
Ekip k ap chèche travay ansanm	Job Club Activities	Se yon fason yo ofri pou chèche travay an gwoup. Ekip pou chèche travay sa yo dabitid yo ede patisipan yo ranpli aplikasyon pou yon travay y ap chèche, prepare yon kourikoulòmvite, epi konsantre sou anons kote yo gen plis chans jwenn yon travay epi devlope fason pou yo fè konnen y ap chèche travay. Anpli nan ekip pou chèche travay sa yo gen gwoup moun ki la pou ede patisipan yo pa telefòn yo bay moun ki nan ekip yo sipò anvan yo ale nan yon entèvyou pou yon travay ak apre yo soti nan entèvyou a.	A form of job search assistance provided in a group setting. Usually job clubs provide instruction and assistance in completing job applications and developing resumes and focus on maximizing employment opportunities in the labor market and developing job leads. Many job clubs use telephone banks and provide group support to participants before and after they interview for openings.
Ekivalan diplòm lekòl segondè (GED)	GED	Diplòm Ekivalan Jeneral. Se yon diplòm ki ekivalan ak yon diplòm lekòl segondè yon moun resevwa lè li pase yon Egzamen Jeneral ki Ekivalan ak Yon egzamen pou Diplòm segondè, ki mezire ladrès yon moun ak konesans li pou pwogram ki kouvrí tout sijè yon pwogram lekòl segondè 4 an kouvrí.	General Equivalency Diploma. A high school equivalency diploma, which is obtained by passing the General Educational Diploma Equivalency Test that, measures skills and knowledge generally associated with four years of traditional high school instruction.
Elèv ki kite lekòl	School dropout	Se yon moun ki pa lekòl epi ki poko gen Diplòm ki ekivalan ak diplòm lekòl segondè a (GED).	A person who is not in school and who has not received a secondary school diploma or a General Equivalency Diploma (GED).
Enfòmasyon sou mache travay la (LMI)	Labor Market Information (LMI)	Se enfòmasyon sou afè travay, enfòmasyon sou jan y ap anplwaye moun, sou tout izin yo, sou kalite travay y ap chèche moun pou yo, eksétera.	Labor Market Information, labor related information about unemployment, industries, occupations, etc
Enfòmasyon sou travay	Labor Exchange	Se sèvis Ajans pou afè travay nan Eta a bay moun k ap chèche travay ak anplwaye yo. Yo ka bay moun k ap chèche travay yo sèvis tankou: evaliyasyon ladrès yo, tès, konsèy, enfòmasyon sou sa konpayi k ap chèche anplwaye yo bezwen ak referans bay konpayi k ap chèche anplwaye. Yo ka bay konpayi yo sèvis sa yo, yo pran kòmann anplwaye y ap chèche nan men yo, yo tcheke anplwaye yo pou konpayi yo anvan yo voye yo al travay, yo refere moun ki kalife yon travay yo epi yo tcheke tanzantan pou wè kouman moun yo a boule.	Services provided to job seekers and employers by the State Employment Service Agencies. Services to job seekers may include assessment, testing, counseling, provision of labor market information and referral to prospective employers. Employer service may include accepting job orders, screening applicants, referring qualified applicants and providing follow-up.
Enpo	Contributions (Taxes)	Se enpo yon patwon ki abitye peye nan fon asirans pou moun ki pèdi travay yo.	Payroll taxes paid by employers that are used to pay unemployment insurance benefits.

Entèvyou pou defann dwa avantaj (BRI)	Benefit Rights Interview (BRI)	Enfòmasyon yo bay moun ki mande pou asirans peye yo poutèt yo pèdi travay yo pou esplike yo dwa yo ak responsabilite yo dapre lwa Eta kote yo rete a ak lwa Federal yo.	Information provided to an unemployment insurance claimant for the purpose of explaining the individual's rights and responsibilities under the applicable state unemployment compensation law or federal law.
Envestigatè	Adjudicator	Se yon moun ki mennen envestigasyon pou Leta, dapre enfòmasyon li jwenn sa ka detèmine si moun ap kontinye resevwa oubyen pap kontinye resevwa lajan yo peye li pandan li pap travay.	An individual who, on behalf of the state, investigates issues which could affect unemployment insurance benefit eligibility and who issues initial determinations resolving those issues.
Esperyans nan afè travay	Work Experience	Se yon aktivite tanporè (6 mwa oubyen mwens pase sa) ki bay yon moun opòtinite pou l vin gen ladrès ak konesans ki nesesè pou l fè yon travay, ladan gen fason moun nan travay ak jan moun nan konpòte li, yo kapab konbine sa ak travay nan klas ak lòt kalite fòmasyon.	A temporary activity (six months or less) which provides a person with the opportunity to gain the skills and knowledge necessary to perform a job, including work habits and behaviors, and which may be combined with classroom or other training.
Espesyalis nan afè demann oubyen Moun ki pran demann	Claims Specialist or Claims Taker	Se moun ki ede travayè ranpli aplikasyon pou mande peman asirans chomaj poutèt yo pèdi travay yo epi ki ofri menm moun sa lòt kalite èd parapò a sa ki rive l la.	A person who assists in the filing of unemployment insurance claims and offers related assistance to claimants.
Estrateji pou sèvis endividyèl (ISS)	Individual Service Strategy (ISS)	Se yon antan sou ladrès ak objektif jèn k ap patisipe nan Pwogram WIA ak Konseye nan Pwogram WIA (dabitid se moun k ap jere ka a), dakò pou yo travay sou yo, sa prepare yon plan pou moun k ap patisipe a travay sou li pou l ka fe pwogrè sou pwen sa yo.	An agreement of skills and goals decided between a WIA Youth participant and WIA Youth staff counselor (usually a case manager), that sets out a plan for the participant to make progress towards his/her educational and employment goals.
ETA, DOL	ETA, DOL	Administrasyon Pwogram travay ak fòmasyon, se seksyon nan Depatman Travay (DOL) ki responsab Pwogram WIA a.	Employment and Training Administration, the part of DOL with direct responsibility for WIA programs.
Evaliyasyon anvan yon moun aplike	Pre-enrollment Assessment	Se yon fason pou detèmine ki kalite travay yon moun ka fè ak ki fòmasyon li bezwen anvan yo anrejistre li nan pwogram nan. Men enfòmasyon yo chèche: gade si moun nan enterese nan aprann metye, ki sa moun nan ka fè, nivo edikasyon li, esperyans travay li, ki valè lajan moun nan vle fè, epi nan ki sitiayson moun nan ye.	A process to determine the employability and training needs of participants before enrolling them into the program. Individual factors considered during pre-enrollment assessment include: a judgment of vocational interests, abilities, previous education and work experience, income requirements, and personal circumstances.
Fè demann pou yon dat ki pase	Backdated Claim	Se lè yon moun ranpli aplikasyon pou li resevwa kòb asirans li poutèt li pèdi travay li epi aplikasyon an date yon semèn anvan yo ranpli aplikasyon an.	An unemployment insurance claim with an effective date in any week prior to the week in which it was filed.

Fòmasyon espesyal	Customized Training	<p>Se yon pwogram fòmasyon Biwo ki la pou bay sèvi sa a prepare espesyalman pou yon patwon ki dakò pou bay moun ki jwenn fòmasyon jan patwon an mande a, pou l bay moun sa yo travay. Yo kapab prepare aktivite fòmasyon sa yo nan lokal parwon an oubyen se kapab yon konpayi ki ka montre anplwaye yon jan pou yo fè travay la dapre sa patwon an mande yo pou yo fè. Dabitid sa mande pou yon patwon dakò pou l anplwaye yon valè moun pami moun ki konplete fònasyon an.</p>	A training program designed to meet the special requirements of an employer who has entered into an agreement with a Service Delivery Area to hire individuals who are trained to the employer's specifications. The training may occur at the employer's site or may be provided by a training vendor able to meet the employer's requirements. Such training usually requires a commitment from the employer to hire a specified number of trainees who satisfactorily complete the training.
Fòmasyon nan travay (OJT)	On-the-Job Training (OJT)	<p>Sa se yon aprantisaj pou yon konpayi an patikilye oubyen pou yon endistri. Yo ka prepare anplwaye yo dapre fason patwon ki nan yon djòb mande pou yo prepare anplwaye yo. Kapab gen yon antant ki fêt pou patwon an bay moun ki fini pwogram aprantisaj la kòrèk, yon djòb lè yo fini.</p>	This is training which is specific to the needs of a particular employer and/or industry. Participants may be trained according to requirements developed by an employer for a job site. There may be an agreement to hire participants who have successfully completed training.
Fòmasyon pou aprann metye	Occupational Skills Training	<p>Tou de ladan (1) aprantisaj pou travay pou bay travayè ladrès teknik ak enfòmasyon yo bezwen pou yo fè yon travay oubyen yon seri travay, ak (2) aprantisaj sou chantye a.</p>	Includes both (1) vocational education which is designed to provide individuals with the technical skills and information required to perform a specific job or group of jobs, and (2) on-the-job training.
Fòmasyon pou moun k ap chèche metye	Vocational Exploration Training	<p>Se mwayen yo sèvi pou chèche konnen ki travay k ap pi nan avantaj anplwaye a ak sa li pi bezwen, yo bay anplwaye a yon egzamen oubyen yo pale avè l.</p>	A process to find out, by testing or counseling, what job occupations will best fit a customer's abilities and needs.
Fòmasyon sou chantye pou yon travay espesifik	On-site Industry-specific Training	<p>Sa se yon aprantisaj pou yon konpayi an patikilye oubyen pou yon endistri. Yo ka prepare anplwaye yo dapre fason patwon ki nan yon djòb mande pou yo prepare anplwaye yo. Kapab gen yon antant ki fêt pou patwon an bay moun ki fini pwogram aprantisaj la kòrèk, yon djòb lè yo fini.</p>	This is training which is specific to the needs of a particular employer and/or industry. Participants may be trained according to requirements developed by an employer for a job site. There may be an agreement to hire participants who have successfully completed training.
Granmoun ki pa fè gwo klas	Educationally Disadvantaged Adult	<p>Ale nan seksyon ki make "Granmoun ki pòv" la.</p>	see Disadvantaged Adults.
Granmoun ki pa rive lwen lekòl	Disadvantaged Adults	<p>Granmoun ki pa rive lwen lekòl oubyen ki manke ladrès se granmoun ki bay rezilta yon elèv ki nan 8èm ane lekòl ta bay lè yo pran yon egzamen ofisyèl. Granmoun sa yo bezwen èd pou yo monte nivo konesans yo nan nivo klas segondè oubyen pou yo ka fè travay ki mande pou yon gen konesans debaz ann Angle ak Matematik.</p>	Educationally or skills disadvantaged adults are those persons who score below 8th grade level on standardized tests. They require educational assistance to bring their basic skills to a level that would make them eligible for secondary (high school) education or to hold a job with basic English and math skills.

Jèn ki kite lekòl	Out-of-school youth	<p>Sa vle di</p> <p>(A) yon jèn ki kite lekòl ki ka patisipe nan pwogram nan ; oubyen</p> <p>(B) yon jèn ki ki ka patisipe nan pwogram nan ki gen diplòm lekòl segondè li oubyen yon ekivalan men ki pa gen ladrès de baz yo, oubyen ki pa nan yon travay ki peye ase.</p>	<p>Means</p> <p>(A) an eligible youth who is a school dropout; or (B) an eligible youth who has received a secondary school diploma or its equivalent but is basic skills deficient, unemployed, or underemployed.</p>
Jèn moun	Youth	<p>Nan pwogram WIA a, nenpòt jèn, ki nan laj 14 a 21 an, ki lekòl oswa ki pa lekòl, epi valè lajan fanmi yo ap fè tonbe nan kategori moun ki pap fè anpil lajan dapre WIA a:</p> <p>Jèn ki kalifye -- Esepte jan sa make nan sou-tit C ak D yo, sa vle di yon moun --</p> <p>(A) ki pa gen mwen pase 14 an epi plis pase 21 an; (A) ki pa gen mwen pase 14 an epi plis pase 21 an; (B) ki pap fè anpil lajan; epi (C) ki nan yon oubyen plis pase youn nan kategori sa yo:</p> <p>(i) ki pa li anpil. (ii) ki pa fini etid segondè li. (iii) ki pa gen kay, ki sove, oubyen ki sou responsabilite leta. (iv) ki ansent oubyen ki deja gen pitit. (v) ki deja ba l yon santans pou yon krim li komèt. (vi) ki bezwen plis èd pou l ka fini yon pwogram lekòl li ladan oubyen pou chèche epi pou l rete nan yon travay.</p>	<p>In the WIA program, any young person, between the age of 14 and 21 years of age, who may be in school or out-of-school, and whose family income is within the WIA Low Income Guidelines:</p> <p>Eligible youth -- Except as provided in subtitles C and D, means a person who--</p> <ul style="list-style-type: none"> (A) is not less than age 14 and not more than age 21; (B) is a low-income individual; and (C) is a person who is one or more of the following: (i) has a low reading level. (ii) did not finish high school. (iii) homeless, a runaway, or a foster child. (iv) pregnant or a parent. (v) has been convicted of a crime. (vi) needs additional assistance to finish an educational program, or to find and keep employment.
Kapab epi disponib (A&A)	Able and Available (A&A)	Se jan yon moun ki pap travay k ap touche lajan chomaj li gen pou sa pou l kapab al travay epi pou l mete tèt li aladispozisyon pou l jwenn travay pou l ka kontinye touche.	The requirement that a recipient of unemployment insurance (UI) benefits be able to work and available for work in order to receive benefits
Kenbe yon travay	Job Retention	Se kapasite yon moun pou l kenbe yon travay pou yon sèten tan, dabitud ant 90 a 180 jou oubyen plis pase sa, sa montre anplwaye a gen ladrès ki montre li ka travay yon kote a epi li ka fè travay li byen.	The ability to keep a job for a certain period of time, usually 90 or 180 days or more, which shows that a worker has the skills to fit into the workplace and succeed in a job.
Kenbe yon travay	Retention	Se jan yon moun kontinye yon travay poubyen kenbe yon travay pandan 90 jou oubyen plis pase sa.	Continuing or keeping a job, usually for at least 90 days or more.
Kliyan	Customer	Dapre definisyon Ak sou envestisman nan anplwaye a (Workforce Investment Act), yon kliyan se yon moun k ap chèche èd pou l ka jwenn travay oubyen pou l jwenn antrenman kit li nan travay, kit li pa nan travay, ak patwon ki bezwen moun ki kalifye pou travay oubyen fòmasyon pou anplwaye ki deja ap travay.	Under WIA (Workforce Investment Act) definitions, a Customer is any person seeking assistance to find employment or training, whether employed or unemployed, and employers who need qualified workers for their company or training for the workers who are already employed with them.

Komisyon pou Envestisman nan Travayè (WIB) (Lokal)	Workforce Investment Board (WIB) (Local)	<p>Komisyon sa a ranplase Konsèy Prive sou Envestisman yo; se ofisyé yo eli pou dirije a (CEO) ki chwazi manm nan komisyon sa a; WIB yo gen kòm responsabilite pou yo fè plan estratejik yo, pou yo devlope règleman epi pou yo voye je sou sistèm envestisman pou prepare travayè yo. WIB a mande pou gen 51% biznis kòm manm ak yon minimòm 2 reprezantan sendika travay yo, menm jan ak règleman Eta a.</p>	replaces local Private Investment Councils; members are appointed by the chief elected official (CEO); WIBs have the role of strategic planning, policy development and oversight of the local workforce investment system. Like the state WIB, the local WIBs require 51% business membership with a minimum of 2 labor representatives.
Komisyon pou Envestisman nan Travayè (WIB)(Eta)	Workforce Investment Board (WIB)(State)	<p>Komisyon sa a ranplase Konsèy Prive sou Envestisman yo oubyen Konsèy sou Envestisman nan resous zimèn; se Gouvènè a ki mete Komisyon sa a sou pye ak règleman Gouvènman Federal la; pou gen 51% biznis kòm manm ak yon minimòm 2 reprezantan sendika travay yo; SWIB devlope plan eta a epi li voye je sou fason yo fè I mache.</p>	replaces State Private Investment Council or Human Resource Investment Council; is established by the Governor with membership meeting Federal guidelines; 51% must be representatives of business; minimum 2 labor representatives; the SWIB develops the state plan and oversees how it is carried out.
Konesans de baz	Basic Literacy Skills	<p>Se larès yo bay granmoun nan aprann li, aprann ekriti, aprann matematik, ak fason pou yo rezoud pwoblèm ki prezante nan aktivite travay yo epi fòmasyon yo resevwa pou yo boule ak lòt moun pou ede yo kominiye ann Angle, pou yo sèvi ak matematik, pran yon diplòm lekòl segondè, epi pou yo devni sitwayen ki prepare pou travay.</p>	Reading, writing, mathematics, problem solving and interpersonal skills training that enable adults to communicate in English, use math, obtain a high school diploma or GED and become productive, employable citizens.
Konsèy	Counseling	<p>Se èd yo bay yon travayè ou ede I fè sa li gen pou I fè pou I ka aprann yon metye oubyen jwenn travay, epi ba I sa li bezwen pou ede I rezoud pwoblèm li genyen ki anpeche reyalize sa li vle fè, sa ka vle di: ede li ak pwoblèm dwòg, ede li chèche travay, ede I jwenn gadri, epi ede I ak nepòt lòt bagay ki ta ka anpeche I chèche travay pou I ka okipe tèt li.</p>	Guidance or assistance to develop a participant's vocational or employment goals and the means to achieve those goals, or to assist the person with the solution to individual problems that may prevent him/her from accomplishing those goals, including, substance abuse counseling, job counseling, child care arrangements, or any other barrier that prevents their success in becoming self-supporting.
Kont pou moun ki nan fòmasyon (ITA)	Individual Training Account (ITA)	<p>Se yon kont ki ouvè nan non moun k ap patisipe a ki pèmèt li resevwa fòmasyon li bezwen nan metye li vle aprann nan.</p>	An expenditure account established on behalf of a participant that provides for vocational training.
Kote ki kalifye pou fè fòmasyon (ETP)	Eligible Training Provider (ETP)	<p>Se seri kote ki kalifye nan tout Eta pou bay moun sèvis nan sistèm Biwo santral la (One-Stop System). Lis sa yo gen enfòmasyon pou moun ki resevwa sèvis yo, lis sa a gen enfòmasyon tou sou valè lajan kote ki kalifye yo depanse pou yo bay sèvis yo bay la, kon sa moun ki pral pran sèvis yo a konnen ki kote ki pi bon pou yo pou yo al pran fòmasyon ak mwayen yo chak genyen yo. .</p>	An organization, such as a public or private college and university, or community-based organization whose application has been approved by the local workforce board and approved for the state list of training services through the use of an Individual Training Account.

Kote ki resevwa tout apèl	Call Center	Biwo santral kote yo resevwa tout apèl ki gen rapò ak lajan yon moun mande pou asirans peye li pou yon sitiayson.	A center of operations unemployment insurance claims are taken over the telephone.
Kote yon moun ka jwenn travay (LMA)	Labor Market Area (LMA)	Se yon zòn kote moun ka abite epi yo ka jwenn travay ki pa lwen kote ye rete a epi yo ka chanje travay san pwoblèm san yo pa oblige chanje kay.	An area within which individuals can live and find employment within a reasonable distance or can easily change jobs without changing their place of residence.
Kourikoulòmvite	Resume	Se dokiman ki montre ki kote yon moun k ap chèche travay te konn travay ak nivo etid li fè, epi ki travay li te fè déjà. Se yon dokiman ki nesesè pou tout moun k ap chèche travay epi tou se yon fason pou montre pou ki sa moun k ap chèche travay la kalifye pou travay la.	The basic document that shows a job candidate's employment and academic qualifications, and history of employment. It is a requirement to apply for most jobs and an opportunity to show why the candidate is best suited for the job being applied for.
Kreye travay	Job Development	Se fason yo fè reklam bay patwon yo pou yon anplwaye ki nan pwogram nan, yo bay patwon yo enfòmasyon sou sa anplwaye a ka fè epi yo mande patwon an yon randevou pou fè anplwaye a vin fè yon entèvyou.	The process of marketing a program participant to employers, including informing employers about what the participant can do and asking for a job interview for that individual with the employer.
Ladrès pou granmoun nan lekòl segondè	Adult Secondary Education Skills	Nan pwogram edikasyon pou granmoun nan yo ofri kou matematik, kou lekti, kou istwa, kou syans, kou sou afè gouvènman, kou sou jan moun li ak ekri, ak kèk lòt kou. Kou sa yo ka pèmèt granmoun yo vin gen yon diplòm lekòl segondè oubyen yon Sètifica (GED).	Education for adults consisting of courses in mathematics, reading, history, science, government, language arts, and other courses and classes that lead to a high school diploma or a General Education Development (GED) Certificate.
Li ak ekri	Literacy	Se kapasite yon moun genyen (1) pou l li, pou l ekri, epi pou l pale Angle, epi (2) pou li fè kalkil ak rezoud kèk pwoblèm, nan yon nivo ki bon ase pou l ka fè travay li san pwoblèm, pou l ka okipe fanmi li, epi pou l ka fonksyone nan sosyete a.	An individual's ability to (1) read, write, and speak in English, and (2) compute and solve problems, at levels of proficiency necessary to function on the job, in the family, and in society.
Li ak ekri	Literacy	Se kapasite yon moun genyen (1) pou l li, pou l ekri, epi pou l pale Angle, epi (2) pou li fè kalkil ak rezoud kèk pwoblèm, nan yon nivo ki bon ase pou l ka fè travay li san pwoblèm, pou l ka okipe fanmi li, epi pou l ka fonksyone nan sosyete a.	An individual's ability to (1) read, write, and speak in English, and (2) compute and solve problems, at levels of proficiency necessary to function on the job, in the family, and in society.
Lis djòb o Zetazini	America's Job Bank (AJB)	Se yon sit wèb kote moun k ap chèche travay kapab afiche kourikoulòmvite yo epi yo ka chèche travay la tou. Patwon k ap chèche moun pou travay ka	A website where job seekers can post their resumes and search for job openings. Employers can post job listings in the nation's largest online labor exchange, create customized job orders, and search resumes.

Lis kote ki kalifye pou fè fòmasyon	Eligible Training Provider List	Se seri kote ki kalifye nan tout Eta pou bay moun sèvis nan sistèm Biwo santral la (One-Stop System). Lis sa yo gen enfòmasyon pou moun ki resevwa sèvis yo, lis sa a gen enfòmasyon tou sou valè lajan kote ki kalifye yo depanse pou yo bay sèvis yo bay la, kon sa moun ki pral pran sèvis yo a konnen ki kote ki pi bon pou yo pou yo al pran fòmasyon ak mwayen yo chak genyen yo.	A statewide collection of providers that are approved to give services through the One-Stop system. These lists contain consumer information, including cost and performance information for each of the providers, so that participants can make informed choices on where to use their Individual Training Accounts.
Maksimòm yon moun ap touche	Maximum Benefit Amount (MBA)	Se kapasite yon moun genyen (1) pou l li, pou l ekri, epi pou l pale Angle, epi (2) pou li fè kalkil ak rezoud kèk pwoblèm, nan yon nivo ki bon ase pou l ka fè travay li san pwoblèm, pou l ka okipe fanmi li, epi pou l ka fonksyone nan sosyete a.	The total amount of unemployment insurance benefits payable to a claimant in a benefit year.
Mank nan matyè de baz	Basic Skills Deficiency	Se lè nivo lekti, nivo ekriti, nivo matematik yon moun pi ba pase 8èm ane lekòl fondamantal li lè li pran yon egzamen ofisyèl oubyen lè li bay menm rezulta lè li pran lòt egzamen ki mezire sa l konnen.	English reading, writing, or computing skills at or below the 8th grade level on a generally accepted standardized test or a comparable score on a criterion-referenced test.
Mediked	Medicaid	Se kapasite yon moun genyen (1) pou l li, pou l ekri, epi pou l pale Angle, epi (2) pou li fè kalkil ak rezoud kèk pwoblèm, nan yon nivo ki bon ase pou l ka fè travay li san pwoblèm, pou l ka okipe fanmi li, epi pou l ka fonksyone nan sosyete a.	A program of medical aid for people that cannot afford regular medical service that is paid for by the state and federal governments
Met moun okouran	Outreach	Se efò anplwaye nan pwogram nan yo fè pou ankouraje moun ki travay nan kote yo bay sèvis yo pou yo sèvi ak sèvis pwogram nan ofri yo.	An effort by program staff to encourage individuals in the service delivery area to use the program services.
Moun k ap fè demann	Claimant	Se yon moun ki ranpli yon aplikasyon pou l jwenn peman asirans chomaj poutèt li pèdi travay li.	An individual who files a claim for unemployment insurance benefits.
Moun ki andikape	Individual with a Disability	Se yon moun ki andikape dapre jan yo dekri sa nan Ak sou moun ki andikape a (Individual with Disabilities Act) 1990 (42 U.S.C. 12102).	An individual with any disability as defined in section 3 of the Americans with Disabilities Act of 1990 (42 U.S.C. 12102).
Moun ki bwè epi ki pran dwòg	Substance Abuser	Se yon moun ki toujou ap bwè kleren oubyen pran dwòg yon fason ki anpeche li jwenn travay.	An individual dependent on alcohol or drugs, whose dependency results in a significant barrier to employment.
Moun ki fè yon zak	Offender	Nenpòt gramoun oubyen jèn moun ki te ann afè ak lajistis ki ka benefisyé de sèvis ki make nan Ak sa a oubyen ki bezwen èd poutèt baryè yo ba yo lè y al chèche travay paske yo te arete yo oubyen paske yo te pran prizon.	Any adult or youth who has been involved in the criminal justice process for whom services under this Act may be helpful or who needs assistance in overcoming artificial barriers to employment resulting from a record of arrest or conviction.

Moun ki nan travay	Labor Force	Se valè sivilyen ki klase pamí moun gen djòb ak pamí sa ki pap travay ak moun ki nan lame o Zetazini. (Bilten ki soti nan biwo ki bay estatistik - Nimewo 2175).	The total of all civilians classified as employed and unemployed and members of the Armed Forces stationed in the United States. (Bureau of Labor Statistics Bulletin 2175).
Moun ki nan wèlfè ak moun ki jwenn èd sosyal	Welfare and/or Public Assistance recipient	Se yon moun ki resevwa lajan kach oubyen fanmi li resevwa lajan kach nan pwogram wèlfè a oubyen asistans sosyal nan yon pwogram wèlfè Federal, lokal, nan Eta a, oubyen pandan ane li nan pwogram nan.	A person who, during the course of the program year, receives or is a member of a family who receives cash welfare or public assistance payments under a Federal, State, or local welfare program.
Moun ki okipe ka yo	Case Management	Se lè moun ki travay nan biwo di travay regle afè anplwaye k ap chèche travay bay anplwaye sa yo sèvis tankou prepare yon plan travay pou yo, chèche konnen ki pwoblèm anplwaye yo genyen ki ka anpeche yo fè yon travay, epi ba yo konsèy pou ede yo rezoud pwoblèm sa yo epi ede yo jwenn sèvis yo bezwen. Ede anplwaye yo anrejistre nan pwogram yo ka anrejistre ladan yo ki la pou ede yo jwenn travay. (paregzanp: motivasyon, evaliyasyon, kolòk sou kesyon chèche travay, kou ak fòmasyon, ak sèvis pou anplwaye), bay yo fason pou ede jwenn travay ak sèvis pou fè yo jwenn travay, ede anplwaye sa yo jwenn ressou ki nan kominote yo ansanm ak fanmi yo, ede yo ak sa yo bezwen ki ijan ak sa yo bezwen tousuit (tankou: manje, kay pou yo rete, rad, ak transpo)	Services provided by employment service case management staff include preparing an Individual Employment Plan, identifying barriers to participation and assisting participants in overcoming them through guidance counseling and access to services. Assist in the enrollment of participants into allowable activities designed to enhance employability (i.e. motivation, assessment, job preparation workshops, educational classes and/or training, and/or employment services), providing job development and placement services, and assisting individuals and families in accessing community services, addressing emergency assistance and crisis intervention and immediate needs (i.e. food, housing, clothing, and transportation).
Moun ki pa fin maton nan angle (LEP)	Individual of Limited English Proficiency (LEP)	Se yon granmoun oubyen yon jèn ki kite lekòl ki gen difikilté pou l pale Angle, pou l li Angle, pou l ekri Angle oubyen pou konprann Angle, epi (a) lang natif natal li se pa Angle; oubyen (b) ki abite nan yon fanmi oubyen nan yon kominote kote se pa angle yo pale tout jounen.	An adult or out-of-school youth who has limited ability in speaking, reading, writing or understanding the English language, and (a) whose native language is a language other than English; or (b) who lives in a family or community environment where a language other than English is the dominant language.
Moun ki pa maton nan angle (LEP)	Limited English Proficiency (LEP)	Se yon moun ki pa fin maton nan pale angle, li angle, ekri angle oubyen konprann angle epi (a) lang natif natal li se pa Angle; oubyen (b) ki abite nan yon fanmi oubyen nan yon kominote kote se pa angle yo pale tout jounen.	An individual with LEP is one who has limited ability in speaking, reading, writing or understanding the English language and (a) whose native language is a language other than English or (b) who lives in a family or community environment where a language other than English is the dominant language

Moun ki pap fè anpil lajan	Economically Disadvantaged	<p>Se yon moun ki abite ak fanmi li kote fanmi an pap fè ase lajan pou yo viv, oubyen ki jwenn lajan kach nan pwogram wélfè Eta kote li abite a oubyen nan pwogram wélfè nan zòn kote li abite a, oubyen yo ba li koupon pou l'achte manje 'foudsternp', oubyen ki pa gen kay pou l'abite, oubyen se yon timoun leta te pran, oubyen yon moun ki andikape.</p>	An individual who is either a member of a family whose income is below the poverty level, or who is receiving cash benefits from a federal, state or local welfare program, or is receiving food stamps, or who is a homeless person, or who is a foster child, or is a disabled person.
Moun ki touche yon ti kras kòb	Low-income individual	<p>Tèm "moun ki pa fè ase lajan" ``low-income individual" sa vle di --</p> <p>(A) yon moun ki touche oubyen ki nan yon fanmi ki touche, yon valè lajan ki pi ba pase minimòm Gouvènman Federal la Eta yo ak lokalite yo bay moun k ap resevwa èd sosyal;</p> <p>(B) yon moun ki gen yon salè, oubyen yon moun ki nan yon fanmi ki resevwa tout sa yo dwe bay fanmi li, pandan 6 mwa anvan aplikasyon an (apa chomaj peye a, sipò pou timoun yo, peman yo dekri nan paragraf (A), ak lajan asiran pou moun ki aje ak asirans pou moun ki pedi mari yo yo dekri nan seksyon 202 ki nan Ak Sekirite Sosyal la (42 U.S.C. 402) kote, pou gwose fanmi an, pa plis pase san ki piwo --</p> <p>(i) pase limit moun ki pòv, pandan yon peryòd menm valè tan; oubyen the poverty line, for an equivalent period; or</p> <p>(ii) pase 70 pou san nan estanda ki pi ba nivo sa yon moun dwe touche, pandan menm valè tan;</p> <p>(C) pase sa tout moun ki abite nan yon kay touche (oubyen sa yo te deside ba yo pandan 6 mwa anvan yo aplike pou pwogram nan pou yo ka kalifye pou yo resevwa) kopon pou achte manje dapre Ak sou afè koupon pou achte manje 1977 la (7 U.S.C. 2011 et seq.);</p> <p>(D) se yon moun ki pa gen kay, jan yo defini sa nan seksyon (a) ak (c) seksyon 103 Ak Stewart B. McKinney pou ede moun ki pa gen kay la (42 U.S.C. 11302);</p> <p>(E) se yon timoun ki sou responsabilite leta kote se Eta a ak gouvènman lokal la ki peye pou li; oubyen (F) nan ka kote règleman Sekretè Biwo Travya la deside sou yo, se yon moun ki andikape ki gen yon salè ki ranpli kondisyon ki nan seksyon (A) oubyen nan paragraf (B), men ki nan yon fanmi ki gen yon salè ki pa ranpli kondisyon sa yo.</p>	<p>The term ``low-income individual" means a person who--</p> <p>(A) receives, or is a member of a family that receives, cash payments under a Federal, State, or local income-based public assistance program;</p> <p>(B) received an income, or is a member of a family that received a total family income, for the 6-month period before application for the program involved (besides unemployment compensation, child support payments, payments described in subparagraph (A), and old-age and survivors insurance benefits received under section 202 of the Social Security Act (42 U.S.C. 402) that, for their family size, is not more than the higher of—</p> <p>(i) the poverty line, for an equivalent period; or</p> <p>(ii) 70 percent of the lower living standard income level, for a similar period;</p> <p>(C) belongs to a household that receives (or has been decided within the 6-month period before application for the program to be eligible to receive) food stamps according to the Food Stamp Act of 1977 (7 U.S.C. 2011 et seq.);</p> <p>(D) is a homeless person, as defined in subsections (a) and (c) of section 103 of the Stewart B. McKinney Homeless Assistance Act (42 U.S.C. 11302);</p> <p>(E) is a foster child for whom State or local government payments are made; or</p> <p>(F) in cases permitted by rules decided by the Secretary of Labor, is a person with a disability whose own income meets the requirements of a program described in subparagraph (A) or of subparagraph (B), but who is a member of a family whose income does not meet such requirements.</p>
Nimewo sosyal (SSN)	Social Security Number (SSN)	Se nimewo idantifikasyon ki gen 9 chif Biwo sosyal bay yon moun dapre ak sou Sekirite Sosyal la.	The 9-digit identification number assigned to an individual by the Social Security Administration under the Social Security Act.

Nouvo demann	New Claim	(Ai tcheke demann orijinal la)	(See Initial Claim)
Nouvo kalkil	Monetary Redetermination	Se lè yo vin pran yon nouvo desizyon apre yo fin refè kalkil lajan yon moun ki mande pou yo peye l' chomaj li te peye pandan li tap travay dapre nouvo enfòmasyon biwo a resevwa sou nouvo travay moun nan te genyen ak valè lajan li tap fè.	A new determination made after reconsideration and/or recomputation of an unemployment insurance claimant's monetary entitlement based on the receipt of new employment and wage information.
Ofisyè ki la pou koute ka a	Hearing Officer	Ale nan seksyon ki make "Jij Administratè" a.	See Administrative Law Judge.
Òganizasyon ki gen relasyon relijiye (FBO)	Faith Based Organization (FBO)	Se òganizasyon legliz oubyen yon ekip moun ki afilye ak yon gwoup relijiye, fòme, yo dirije oubyen manm yo soti nan legliz oubyen nan gwoup ki afilye ak legliz la.	Organization whose founding, governance, or membership is derived from a religious institution or religiously-affiliated entity.
Òganizasyon ki okipe afè kay pou moun (CDHOs)	Community Housing Development Organizations (CDHOs)	Se òganizasyon Eta kote ou abite a rekonèt kòm òganizasyon serye pou bay moun èd pou lwe kay, pou ede moun achte premye kay yo, pou ede moun achte pwopriyete, pou ede moun batí yon nouvo kay (fò moun nan bay rezon pou montre travay sa a pral amelyore kominote li ak kèk bezwen espesyal) pou rebati yon kay, pou fè kèk ti amenajman nan yon kay, pou amelyore yon kote, pou demoli yon kote, pou deplase yon kay al mete l yon lòt kote, ak kèk lòt aktivite ki ap mande pou Depatman kay ak Devlopman iben dakò anvan pwojè sa yo kòmanse.	Organizations certified by the state to provide grants for tenant-based rental assistance, assistance to first time homebuyers, property acquisition, new construction (justification required for neighborhood revitalization and special needs) reconstruction, moderate rehabilitation, substantial rehabilitation, site improvements, demolition, relocation, and other activities with prior approval of Housing and Urban Development.
Òganizasyon ki travay nan kominote a (CBO)	Community Based Organization (CBO)	Se yon òganizasyon benevòl ki fonde nan yon kominote pou ede kominote a ak sa li bezwen. òganizasyon sa yo bay tout yon seri sèvis, tankou sèvis sante, lekòl, kay pou moun rete, ak transpò).	A non-profit organization that originates and is developed locally to serve the needs of the community in which it is based. Services provided are varied and can include health, education, housing, and employment training.
OSERS	OSERS	Biwo Edikasyon pou moun ki andikape ak Sèvis pou reyabilitasyon(OSERS). OSERS se yon biwo federal ki anndan Depatman Edikasyon o Zetazini ki fè pwogram edikasyon pou moun ki andikake ak sèvis reyabilitasyon.	Office of Special Education and Rehabilitative Services. OSERS is federal office within the US Department of Education that administers special education and rehabilitation services.
Panyòl	Hispanic or Latino/a	Se yon moun ki soti nan peyi Meksik, Pòtoriko, Kiba, Amerik santral oubyen Amerik di sid, oubyen nan kèk lòt peyi panyòl, kèlkeswa ras li.	A person of Mexican, Puerto Rican, Cuban, Central or South American, or other Spanish culture or origin, regardless of race.
Pati prensipal fòmasyon an	Core Training	Se sèvis yo gen pou travayè pou ede yo ak ladrès de baz yo manke pou yo jwenn travay oubyen fè yon metye.	Employment-focused interventions which address basic vocational skills deficiencies that prevent the participant from accessing appropriate jobs and/or occupations.
Peman anplis	Overpayment	Se valè lajan yo bay yon moun ki pa t kalifye pou l' jwenn lajan sa a.	An amount of benefits paid to an individual to which the individual was not legally entitled.

Peryòd de baz (BP)	Base Period (BP)	Se valè tan yon moun baze sou li pou li mande asirans peye li lè l pèdi travay li. Se sou lajan yon moun fè pandan tan sa yo baze pou detèmine ki valè lajan l ap touche lè li pap travay. Yo kapab sèvi ak premye 4 ka nan dènye 5 ka ki nan moun nan komplete yo oubyen gouvènman an sèvi ak diferan peryòd si moun nan fè ase pa fè ase lajan nan premye peryòd yo.	The time period on which an unemployment insurance claim is based. Earnings during this time period are used to establish the UI claim. It may be the first four of the last five completed calendar quarters or the state may use an alternate period if there are insufficient earnings in the primary period.
Plan travay endividyèl (IEP)	Individual Employment Plan (IEP)	Se yon plan moun k ap patisipe nan pwogram nan devlope ansanm ak moun k ap okipe ka li a pou yo wè ki objektif anplwaye a genyen nan afè chèche travay, sa anplwaye a vle fè ki bon pou li, ak sèvis anplwaye a dwe eseysi jwenn pou l ka wè si la rive jwenn travay li vle a.	A plan developed by the participant and the case manager to identify the participant's employment goals, the appropriate achievement objectives, and the appropriate combination of services for the participant to achieve the employment goals.
Premye demann (IC)	Initial Claim (IC)	Se yon aplikasyon yon moun ranpli pou wè si li kalifye pou li resevwa avantaj kòm moun ki nan chomaj. Gen 4 diferan ka; novo demann; demann yo rekòmanse travay sou li; demann adisyonèl; ak demann an tranzisyon.	An application for a determination of entitlement to unemployment insurance benefits. There are four types of Initial Claims: New Claims; Reopened Claims; Additional Claims; and Transitional Claims.
Preparasyon anvan fòmansyon	Pre-apprenticeship Training	Nenpòt fòmasyon ki fèt pou ogmante oubyen pou amelyore nivo akademik, oubyen kondisyon fizik yon moun dapre kondisyon yon kalite travay.	Any training designed to increase or upgrade specific academic, or physical skills required as a condition for entry into a specific type of work.
Pwoblèm	Issue	Se yon zak yon moun fè, oubyen yon sikontans oubyen yon kondisyon ki fè moun nan vin pa kalifye pou li benefisyé a	An act, circumstance or condition potentially disqualifying a claimant from receipt of unemployment insurance benefits under state/federal law.
Pwoblèm revoke	Separation Issue	Se koze ki dwe al devan lajistik pou detèmine si rezon yon moun ki aplike pou chomaj peye bay pou tèt li pèdi travay li, si rezon sa yo valab devan lwa nan Eta a. An jeneral se koze sa yo ki mennen diskisyon: lè yon moun kite travay li, lè yo revoie yon moun pou move koudit li, oubyen lè gen mezantant ant sendika ak patwon.	Issues that must be adjudicated to determine if an unemployment insurance claimant's reason for separation is disqualifying under state law, issues generally involve voluntary leavings (quits), discharges (misconduct), or labor disputes.
Pwogram chomaj peye(UC) oubyen Pwogram asirans pou chomaj (UI)	Unemployment Compensation (UC) program or Unemployment Insurance (UI) program	Se yon pwogram Federal la ak pwogram Eta a ki bay moun ki kalifye dapre lwa Eta a ak lwa Federal sou asirans pou moun ki pèdi travay yo chomaj peye.	The federal -state program that provides unemployment benefits to eligible individuals covered under state or federal unemployment insurance laws.
Pwogram pou evalye patisipan yo (ERP)	Eligibility Review Program (ERP)	Se yon pwogram kote yo toujou ak kontakte moun ki ladan pou yo wè si yo kalifye pou resevwa èd y ap ba yo a, efò yo fè pou yo jwenn travay, ak sa yo bezwen pou yo ka jwenn travay ankò.	A program under which claimants are periodically contacted to review their eligibility for benefits, work search activities, and reemployment needs.

Ranmase enfòmasyon	Intake	Se yon fason yo analize ka yon moun ki aplike pou wè si l ka jwenn sèvis; ki detèmine si pwogram nan ap nan avantaj moun k ap aplike a; ki bay enfòmasyon sou pwogram nan, sou sèvis li bay epi si sèvis yo disponib; epi ki chwazi pam moun ki aplike yo kilès ladan yo ki pral patisipe nan pwogram nan.	A process for screening individual applicants for eligibility for services; making a determination whether the program can benefit the applicants; providing information about the program, its services and the availability of those services; and selecting individual applicants for participation in the program.
Refè yon demann	Reopened Claim	Se lè yon anplwaye al re-ranpli aplikasyon pou chomaj peye apre li te sipann ranpli aplikasyon an pandan yon semèn, se pa poutèt li jwenn yon travay men pou kèk lòt rezon. (Tcheke seksyon Demann anplis.)	An application for unemployment insurance filed after a break in a claim of at least one week caused by something other than employment. (See Additional Claim.)
Repons rapid	Rapid Response	Se sèvis pou ede moun bonè Eta a bay oubyen ajans Eta a chwazi pou bay yo lè gen yon faktori ki fèmen, lè gen dezas oubyen lòt malè ki fè anpli anplwaye pèdi travay yo, pou ede anplwaye sa yo jwenn travay tousuit.	Early intervention services provided by the state or by an agency chosen by the state in case of a factory closing, a natural or other disaster that causes job loss for large numbers of workers, in order to assist dislocated workers in obtaining reemployment as soon as possible.
Revandikasyon	Appeal	Se yon demann pou mande pou yo koute revandikasyon yon anplwaye ap fè apre yon ajans gouvènman fin pran yon desizyon nan asiran pou kesyon chomaj li.	A request for a hearing to reconsider a state agency's decision about an individual's unemployment insurance benefits.
Revandike kont yon desizyon	Appeal Decision	Se lèt yo voye bay yon moun pou fè l konnen ki desizyon yo pran sou yon premye desizyon li pa t dakò ak li. Si gen plis pase yon moun ki mele nan ka a, desizyon ki fèt la ap aplike pou yo tout.	The written ruling that is issued to one or more parties as a result of an appeal. If more than one person is involved, only one decision is made which applies to all the claimants involved in the appeal.
Sa yon moun dwe konnen ki kab ede li nan lavi li	Life Skills	Se ladrès ki nan pwogram pou montre granmoun li ak ekri, tankou fason kliyan achte, gouvènman ak lwa li yo, konesans sou travay la, resous ki nan kominate a ak pwogram swen sante se tout bagay sa yo ki nan kou de bas pou bay granmoun konesans la.	Those skills which are included in adult literacy dealing with such topics as consumer economics, government and law, occupational knowledge, community resources, and health that are included into an educational agency's basic literacy skills course of study.
Sa yon moun dwe reyalize pou SCANS	SCANS Competencies	Sa yo se ladrès ki klè Komisyon sou Aprann ladrès ki nesesè nan Depatman di travay prepare kòm ladrès moun bezwen pou yo ka jwenn siksè nan afè travay.	Developed by the US Department of Labor's Secretary's Commission on Achieving Necessary Skills, these are a specific set of skills and competencies determined by the commission as those people need to succeed in the world of work.
Salè pou yon peryòd de baz	Base Period Wages	Valè lajan yon moun fè, oubyen valè lajan yo peye yon moun pandan peryòd de baz yon moun te mande pou asirans peye li poutèt li pèdi travay li.	Wages earned or paid during the base period of an unemployment insurance claim.

Sant Satral pou prepare moun pou travay	One-Stop Career Center	Dapre Ak sou envestisman nan Travayè a, chak sistèm lokal dwe gen omwen yon sant pou ede prepare moun k ap chèche travay (One-Stop Career Center). Sant sa se yon kote ki mete tout yon seri sèvis aladispozisyon kliyan yo yon sèl kote. Travayè yo gen dwa aplike pou sèvis sa yo poukонт yo oubyen mande èd youn nan anplwaye yo. Valè Sant sa yo nan yon zòn, sèvis yo bay, ak fason yo bay sèvis yo varye de zòn an zòn, dapre valè moun ki gen nesesite pou sèvis sa yo ak resous ki gen nan zòn nan.	Under the Workforce Investment Act, every local System must have at least one One-Stop Career Center. A One-Stop Center is a facility that makes a wide range of the system's services available at a single site, through self-service or with staff help. The number of centers, the services offered and the manner in which they are given will vary from one area to another, according to local needs and resources.
Sèvis entansif	Intensive services	Sèvis sa yo la pou granmoun ak travayè ki pa abite nan menm kote a ki te déjà konplete youn oubyen plis pase youn nan Sèvis Prensipal yo epi yo pa ka jwenn travay toujou oubyen ki déjà jwenn travay men yo detèmine moun sa yo bezwen plis sèvis pou yo ka jwenn yon pi bon travay pou yo ka rive nan yon pozisyon pou yo ka okipe tèt yo poukонт yo. Sèvis entansif la gen planifikasyon pou chak moun fè plan pou karyè yo, preparasyon kourikoulòmvite, patisipasyon nan ekip travay, konsèy sou kesyon karyè, aprantisaj, epi yon fason pou evalye patisipasyon moun ki nan pwogram nan. Edikasyon de baz, kou angle (ESL) ak kou konpitè pou moun ki fèk ap aprann, tou sa nan pwogram entansif la tou.	Services available to adults and dislocated workers who have completed one or more Core Services and are still unable to gain employment OR who are employed and have been determined in need of services to get a better job in order to gain self-sufficiency. Intensive Services include individual career planning, resume preparation, job clubs, career counseling, internships, and comprehensive assessments. Basic education, ESL, and basic computer literacy are also sometimes considered Intensive Services.
Sèvis fòmasyon	Training services	Se fòmasyon ak konesans yo ofri kliyan ki ale nan Sant Santral yo paske yo pa ka jwenn travay apre yo te fin ba yo youn oubyen apil gwo sèvis ak youn oubyen plizyè sèvis entansif. (Tcheke seksyon ITA (Kont pou chak moun al pran fòmasyon) tou).	The education and employment training services to be offered at no cost to One-Stop system customers who have been unable to get a job after having received one or more core services and one or more intensive services (see also Individual Training Account -- ITA).
Sèvis pou bay paran ladrès	Family Literacy Services (FLS)	Se sèvis ki kab ede fè kèk chanjman pèmanan nan yon fanmi, epi ki sèvi ak tout kalite aktivite sa yo: (1) aktivite aprann li ak ekri ant paran ak pitit yo; (2) fòmasyon pou paran pou montre yo kouman pou yo vin premye pwofesè pitit yo ak kouman pou yo travay ansanm ak pitit yo pou ede yo aprann; (3) aktivite pou paran yo ki ka ede yo fè ase kòb pou yo okipe tèt yo, epi (4) bay paran yo ase konesans pou yo ka ede prepare pitit yo pou yo travay byen lekòl.	Services that are sufficient to make lasting changes in a family, and that integrate all of the following activities: (1) literacy activities between parents and their children; (2) training for parents regarding how to be the primary teacher for their children and full partners in the education of their children; (3) parent literacy training that leads to economic self-sufficiency; and (4) an age-appropriate education to prepare children for success in school and life experiences.

Sèvis pou ede anplwaye	Supportive Services	<p>Se sèvis yon moun bezwen pou ede I patisipe nan pwogram fòmasyon epi pou I al chèche travay. Pami sèvis ki la pou ede yo gen: transpò, swen sante, lajan, konsèy pou moun ki bwè ak moun ki pran dwòg ak sèvis ki refere yo nan kote pou yo jwenn éd, konsèy pou yon moun oubyen pou tout fanmi a, sèvis espesyal ak materyèl pou moun ki andikape, antrenè pou moun k ap chèche travay, gadri pou timoun, gadri pou granmoun, kay pou abite pou yon ti tan, konsèy pou ede moun ak lajan yo, ak lòt ti depans ki nesesè pou yon moun patisipe nan pwogram nan. Yo ka bay kòb sa a an lajan kach oubyen yo ka ede li yon lòt fason.</p>	<p>Services that are needed to help a person to participate in job training or job search. Supportive services may include transportation, health care, financial assistance, drug and alcohol abuse counseling and referral, individual and family counseling, special services and materials for individuals with disabilities, job coaches, child care and dependent care, temporary shelter, financial counseling, and other reasonable expenses required for participation in the program and may be provided in-kind or through cash assistance.</p>
Sèvis pou ede moun chèche travay	Employment Service	<p>Se yon òganizasyon k ap travay nan Eta a oubyen yon sistèm echanj travayè leta genyen ki konekte ak Sèvis pou afè travay nan Depatman travay o Zetazini.</p>	<p>The state level organization or public labor exchange system connected with DOL's United States Employment Service.</p>
Sèvis pou tout moun	Universal Services	<p>Se yon sèvis tout moun ka jwenn nan Sistèm Sant Santral yo san yo pa bezwen kalife pou sa, se sèvis tankou, ki kote k ap bay travay, chwa karyè, ki kalite travay y ap bay kounye a, teknik sou kouman pou chèche travay, fason pou prepare yon kourikoulòmvite, ak pèmisyon pou wè lis kote ki bay fòmasyon pou anplwaye.</p>	<p>Services available to every individual through the One-Stop system without regard to any specific eligibility criteria, including information about job vacancies, career options, employment trends, job search techniques, resume writing, and access to the employment training provider lists.</p>
Sèvis prensipal yo	Core Services	<p>Sèvis sa yo la pou tout moun ki mande pou ede yo nan nenpòt nan Sant ki bay tout sèvis yo nan menm kote a oubyen nan kote ki afilye ak Sant sa yo. Kote sa yo ka bay sèvis sa yo tou: ede moun jwenn travay epi mete yo nan yon travay, bay enfòmasyon sou kote yo ka ale pou ranpli apliksyon lè yo pèdi travay yo pou yo jwenn asirans chomaj yo, koupon pou yo achte manje, ak lòt sèvis leta, kote pou gade piti yo, oubyen transpò.</p>	<p>Services are available to all persons who seek assistance at any One-Stop Center or affiliate employment service provider. This may include: job search and placement assistance, labor market information, training information, information about filing for unemployment, food stamps or public benefits, child care or transportation assistance.</p>
Sèvis reyabilitasyon	Rehabilitation services	<p>Se sèvis yon pwofesyonè ki lisansye oubyen yon pwofesyonèl yo otorize bay dapre plan yo fè pou yon sèl moun pou okipe moun nan pou amelyore kalite vi li epi pou ede I pran swen tèt li. Men ki lòt sèvis yo bay: terapi fizik, terapi pou fè yon travay yon moun te konn abitye fè, terapi pou pale, ak fòmasyon pou aprann moun ki pa wè byen pou yo eseye wè.</p>	<p>Services provided by a licensed or authorized professional in accordance with an individualized plan of care intended to improve or maintain a client's quality of life and optimal capacity for self-care. Services include physical and occupational therapy, speech pathology, and low-vision training.</p>

Sèvis sante mantal	Mental health services	Tretman sikoljik ak treman sikuatrik ak konsèy pou moun ki gen maladi mantal, yo fé tretman sa yo an gwoup oubyen pou chak moun apa epi se yon pwofesyonèl ki gen lisans oubyen ki gen otorizasyon Eta a pou fé travay sa a. Pami pwofesyonèl sa yo gen sikiyat, gen sikològ, ak travayè sosyal ki lisansye.	Psychological and psychiatric treatment and counseling services, for individuals with a diagnosed mental illness, conducted in a group or individual setting, and provided by a mental health professional licensed or authorized within the State to render such services. This typically includes psychiatrists, psychologists, and licensed clinical social workers.
Sibvansyon	Subsidies	Lajan kach oubyen lót fason yo ede moun peye transpò, lwavey, manje ak lót depans ki nesesè.	Cash assistance or similar payments for transportation, housing, food or other basic expenses.
Sistèm Sant Santral la	One-Stop System	Rezo travay Sant la prepare a ak sèvis ki la pou bay biznis yo ak moun k ap chèche travay yo sa yo bezwen kélkeswa fason an kélkeswa kote a, se nan avantaj kliyan an sèvis sa yo ye. Kliyan yo gen dwa chwazi ki sèvis yo vle pran nan sant lan jan yo pito. Yo ka telephone nan Sant lan oubyen yo ka sèvi ak òdinatè yo lakay yo oubyen nan yon bibliyotèk piblik nan zòn bò lakay yo. Yo ka mande pou yo ede yo poukont yo nan yon Sant ki nan kominote a, nan yon lekòl oubyen nan yon Sant santral ki gen tout sèvis pou prepare moun pou travay.	The network of workforce products and services that meets business and jobseeker needs in whatever manner and location is most effective and convenient for the customer. Customers can choose to use the system's products and services in different ways. They may call a toll-free number or connect through a personal computer at home or in a neighborhood library. They may receive individualized assistance in a community-based agency, an educational institution, or a one-stop career center.
Suivi	Follow-up	Se fason yo suiv pou wè sa moun ki te patisipe nan pwogram nan devini apre yo kite Pwogram WIA a pandan yon peryòd 180 jou apre pwogram nan fini.	The tracking of what happens to participants when they leave the WIA program for a period of 180 days after first job placement. The reporting requirements include the following information: employment status (number of Entered Employments/Placements at 180 days after program has ended), average hourly wage (earnings change at 180 days after program has ended), and job retention (of those enrolled in training, provide number of those still employed in trained occupation at 180 days after program has ended).
TANF	TANF	Asistans tanporè pou fanmi ki nan bezwen se yon pwogram Gouvènman Federal ki bay paran ak pitit yo lajan kach, swen sante ak manje.	Temporary Assistance to Needy Families is a federal program providing cash, medical or food assistance for parents and children.
To moun ki jwenn travay	Entered Employment Rate	Se metòd yo sèvi pou detèmine ki pouvantaj moun ki patisipe nan pwogram nan k ap jwenn travay. Yo divize valé moun ki enskri nan pwogram nan pa valé moun yo mete nan yon kote yo ka travay oubyen pa valé moun ki jwenn travay gras a pwogram nan.	Method used to determine the percentage of participants who become employed. The percentage is calculated by dividing the number of total participants who were enrolled in the program by the number of participants who were placed or entered employment through the program.
Travay ki bon pou yon anplwaye	Suitable Work	Se travay yo detèmine ki bon pou yon moun ki nan chomaj peye dapre ladrès li genyen, fòmasyon li pran, nivo lekòl li ak esperyans li.	Work that is determined to be reasonable for a claimant considering his or her skills, training, education and experience.

Travay ki gen asirans chomaj	Covered Employment	Se sèvis yon patwon ka jwenn dapre lwa sou asirans moun ki pèdi travay yo.	Services for an employer that are covered by the unemployment insurance law.
Travay ki pa sibasyone	Unsubsidized Employment	Se yon djòb kote se patwon an sèl ki peye travayè a se pa oken pwogram gouvènman ki sibvansyone peman yo.	A job for which wages are paid directly by the employer and that is not subsidized through any government program.
Travay ki peye enpo	Contributing Employer	Se yon patwon ki peye enpo (lajan li bay) nan asirans Eta genyen pou moun ki pèdi travay yo.	An employer who pays taxes (contributions) to the state unemployment insurance fund.
Travay pou okipe tèt ou	Self-sufficiency	Se kapasite yon moun genyen pou l fè ase kòb pou l okipe tèt li.	The ability to earn enough money to support oneself.
Travayè an sezon (MSFW)	Migrant or Seasonal Farm Worker (MSFW)	Se yon kilitivatè ki al travay tout kote, yon moun ki travay ak kilitivatè ki al travay tout kote, oubyen yon moun ki travay an sezon.	A migrant farm worker, a migrant processing worker, or a seasonal worker.
Veteran ki andikape	Disabled Veteran	Yon veteran ki gen dwa pou li jwenn èd dapre lalwa Biwo administrasyon Veteran yo oubyen yon moun ki te nan lame yo te fè l sispann travay poutèt frakti li te gemen pandan li t ap fè travay li.	A veteran who is entitled to compensation under laws administered by the Veterans Administration, or an individual who was discharged or released from active duty because of service-connected disability.
Wèlfè	Public assistance	Se yon egzamen ki pèmèt yo wè sa yon moun bezwen ak valè lajan li fè pou wè si moun nan kalifye pou jwenn lajan kach nan men gouvènman Federal la, nan Eta a, oubyen nan men gouvènman lokal la.	Federal, State, or local government cash payments for which eligibility is decided by a needs or income test.
WIA	WIA	Tcheke Ak sou Envestisman nan Travayè a	See Workforce Investment Act
Yon ka nan ane a	Calendar Quarter	Se yon ka nan ane a. Men ki lè chak ka nan ane a kòmanse ak lè yo fini: premye janve - 31 mas, premye avril - 30 jen, premye jiye - 30 septanm, ak premye oktòb - 31 desanm.	One fourth of the calendar year. The quarters are: January 1 - March 31, April 1 - June 30, July 1 - September 30, and October 1 - December 31.
Yon koze nan tribal	Hearing	Se opòtinitè yon moun genyen pou mande pou yon Jij Administratè, yon ofisyè nan tribal, oubyen yon abit nan yon tribal, pou koute kòz li ankò paske moun nan pa dakò ak premye desizyon ki te fèt la.	The opportunity for parties to appeal an initial determination to be heard by an administrative law judge, hearing officer, or referee.
Yon moun pèdi responsabilite kay li	Displaced homemaker	Se yon moun ki tap travay san peye nan yon kay pou fanmi li kote -- (A) se yon lòt moun nan fanmi an ki te responsab fè depans pou moun sa a epi kounye a li pa ka konte sou lajan moun sa a ankò; epi (B) moun sa a vin pa gen travay oubyen li pap fè ase lajan nan travay li epi li gen difikilte jwenn travay oubyen pou l jwenn yon pi bon travay.	A person who has been doing unpaid work for family members in the home and who-- (A) has been dependent on the income of another family member but is no longer supported by that income; and (B) is unemployed or underemployed and is having difficulty in finding a job or getting a better job.
Yon semèn	Calendar Week	Yon semèn konplè se 7 jou afilye kòmanse dimanch rive samdi, esepte nan omwen yon sèl Eta kote yon semèn kòmanse Lendi epi li fini dimanch.	Seven consecutive days beginning on Sunday and ending on Saturday, except in at least one state where seven consecutive days beginning Monday and ending Sunday is considered the calendar week.